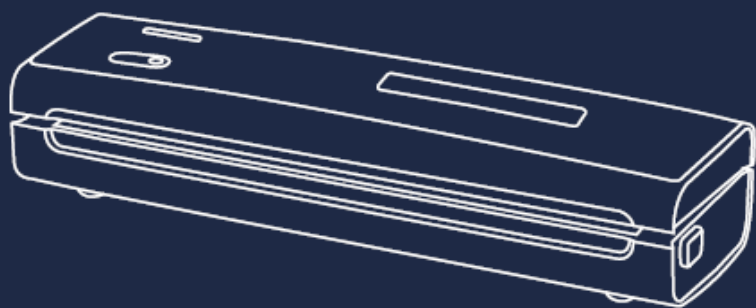


# polaris

since 1995



## **PVS 1303**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **POLARIS**.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Общая информация</b>	<b>4</b>
<b>Общие указания по безопасности</b>	<b>4</b>
<b>Специальные указания по безопасности прибора</b>	<b>5</b>
<b>Сфера использования</b>	<b>6</b>
<b>Комплектация</b>	<b>7</b>
<b>Описание прибора</b>	<b>7</b>
<b>Подготовка к работе и использование</b>	<b>9</b>
<b>Эксплуатация прибора</b>	<b>10</b>
Вакуумирование с запайкой в автоматическом режиме «vacuum seal»	10
Вакуумирование в ручном режиме «pulse»	11
Вакуумирование бутылок «canister»	12
Вакуумная упаковка в контейнер canister»	13
<b>Чистка и уход</b>	<b>14</b>
<b>Транспортировка и хранение</b>	<b>14</b>
<b>Требования по утилизации</b>	<b>15</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>15</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>16</b>
<b>Информация о сертификации</b>	<b>17</b>
<b>Гарантийные обязательства</b>	<b>18</b>

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения электрического вакууматора POLARIS, модель **PVS 1303** (далее по тексту – прибор).

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура, ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, всегда выключайте его.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.



**Внимание! Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой.**

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.



1  
Не подвергайте прибор экстремальным внешним воздействиям



2  
Защищайте прибор от любых ударов



3  
После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами



4  
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости

- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Использование аксессуаров, не входящих в комплект поставки лишает Вас права на гарантийное обслуживание.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

**RoHS**



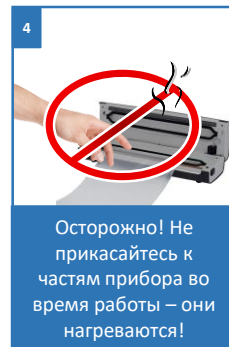
**Внимание!**

При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор предназначен только для бытового использования.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Разрешено использовать только качественные пакеты, которые подходят для вакуумной упаковки. Пакеты подходят для разморозки и повторного подогрева в микроволновой печи, но не предназначены для приготовления пищи. Проколите несколько отверстий или обрежьте края вакуумного пакета, без проколов влага начнет создавать давление, при котором запаянный пакет взорвется в микроволновой печи. Не превышайте температурные показатели, которые предусмотрены в отношении пакетов.
- Прибор оснащен предохранителем, который отключает его в случае перегрева. Если это произошло, отключите прибор от розетки и дайте ему остыть. После этого его снова можно использовать.
- Не прикасайтесь к шву сразу после процесса.

- Не прикасайтесь к уплотнительной ленте, резиновой планке или губчатому уплотнителю во избежание их повреждения. Эти части нагреваются во время формирования соединения.
- Не используйте прибор без нагрузки. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Чтобы прибор успевал остыть, между циклами запайки пакетов нужно делать перерыв не менее чем на 40 секунд.
- Во время перерыва оставляйте крышку прибора открытой. Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 15 минут. Затем ему необходимо остыть приблизительно в течение 30 минут.
- Не выполняйте какой-либо иной уход за электроприбором за исключением очистки, указанной в главе «Чистка и уход».



## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным руководством.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.

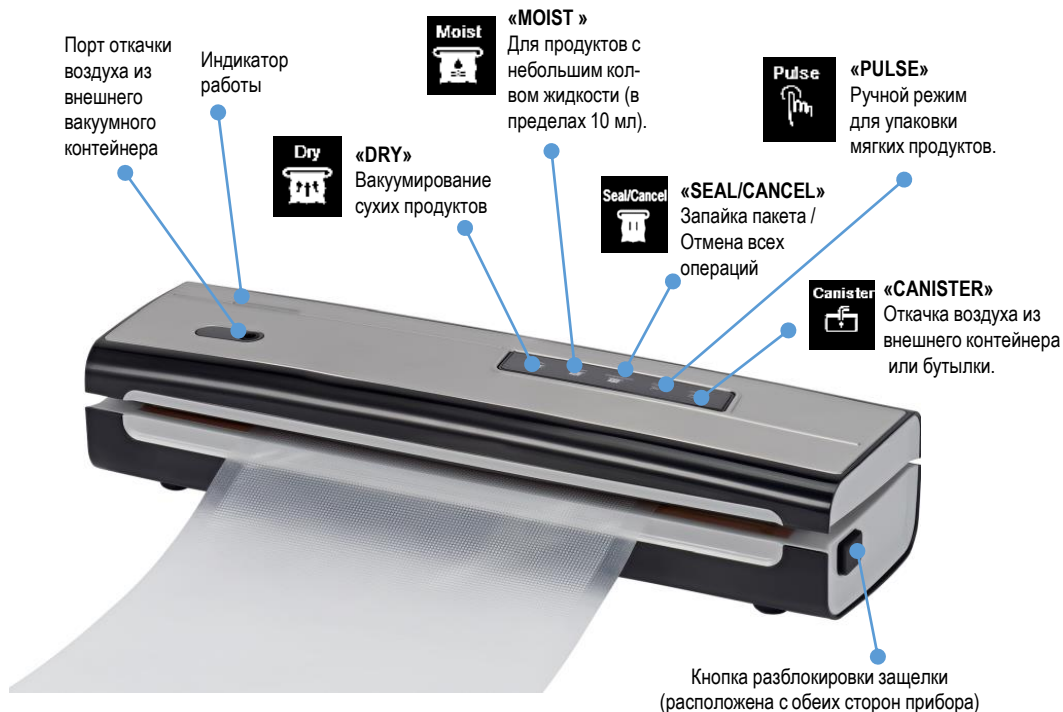
# КОМПЛЕКТАЦИЯ

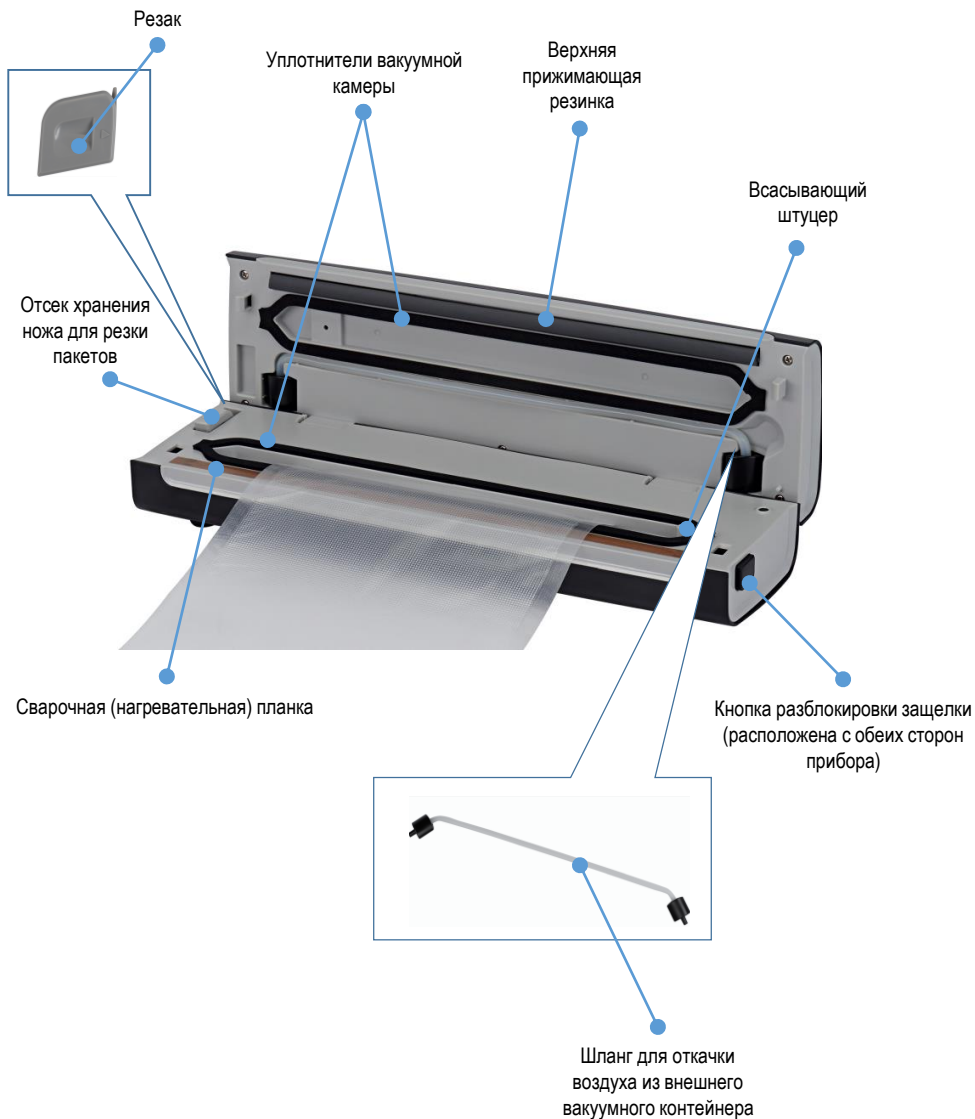
1.	Прибор	1 шт.
2.	Нож для резки пакетов	1 шт.
3.	Шланг для вакуумирования	1 шт.
4.	Насадка для вакуумирования бутылок	1 шт.
5.	Вакуумный пакет 20x30 см	20 шт.
6.	Руководство по эксплуатации	1 шт.
7.	Гарантийный талон	1 шт.

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Вакууматор — прибор для вакуумной упаковки продуктов.

Вакуумирование позволяет защитить от пыли, грязи, сохранить аромат и продлить сроки годности пищевых продуктов. Такой метод хранения уменьшает риск развития бактерий, которые появляются благодаря взаимодействию пищи с воздухом. Удаление воздуха из пакета гарантирует замедление процессов брожения, окисления и испарения, позволяя сохранить приятный внешний вид и качество самых разных продуктов питания.

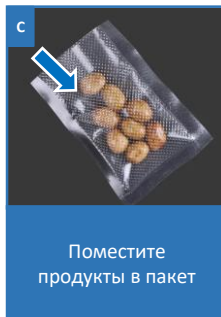
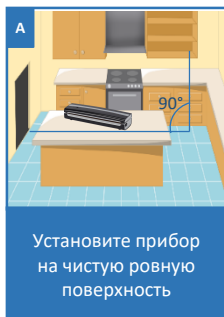






# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Удалите весь упаковочный материал.
2. Установите прибор на ровную сухую горизонтальную поверхность на расстоянии не менее 10 см. от края стола и стен.
3. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.
4. Подключите вилку шнура питания к розетке и откройте крышку. На панели управления кратковременно загорятся и погаснут все индикаторы.
5. Поместите продукты в пакет так, чтобы он наполнился не более чем на  $\frac{2}{3}$  своего объема. Вложите пакет в прибор открытым концом, чтобы край пакета располагался приблизительно по центру вакуумной камеры.
6. Проверьте, чтобы место будущего шва было чистым, сухим и без перегибов.
7. Закройте крышку, опустив её, нажмите на углы крышки сверху-вниз до упора и характерного щелчка.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ВАКУУМИРОВАНИЕ СУХИХ «DRY» / ВЛАЖНЫХ ПРОДУКТОВ «MOIST»




1. Для того, чтобы начать процесс вакуумирования нажмите кнопку “Dry” или “Moist”.
2. Когда создается необходимый вакуум, процесс откачки воздуха автоматически завершится, и прибор переключится в режим формирования сварочного шва.
3. Когда все процессы завершатся, индикатор загорится зеленым цветом.
4. Откройте крышку прибора, нажав на кнопки разблокировки защелок и выньте запечатанный пакет.
5. Проверьте надежность сварочного шва.



**Примечание:** при вакуумировании влажных продуктов, **ОБЪЕМ ЖИДКОСТИ ДОЛЖЕН БЫТЬ МЕНЬШЕ 10 МЛ.** для наилучшего запечатывания. Для немедленного прекращения процесса формирования сварочного шва или вакуумирования нажмите кнопку “Cancel”.

СУХИЕ		ВЛАЖНЫЕ					
1	 	 	2  	3 			
Для начала процесса нажмите «DRY» если продукты сухие		Или нажмите «MOIST», если продукты содержат влагу		Индикатор загорелся <b>ЗЕЛЕНЫМ</b> – процесс завершен		Нажмите кнопки разблокировки крышки по бокам и извлеките пакет	

**ОТМЕНА**



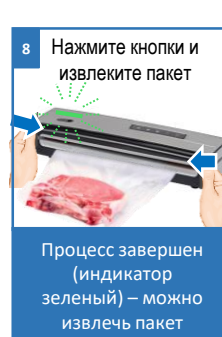
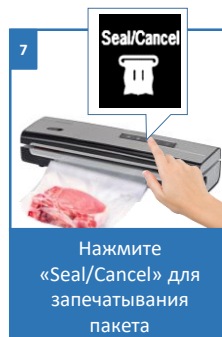
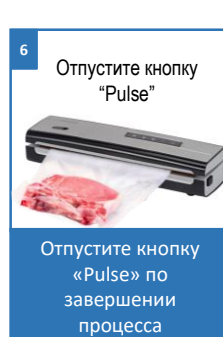
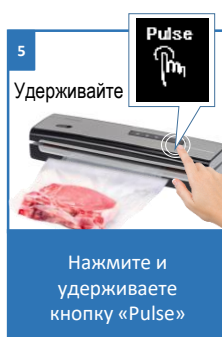
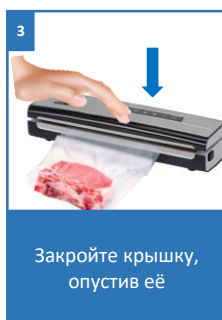
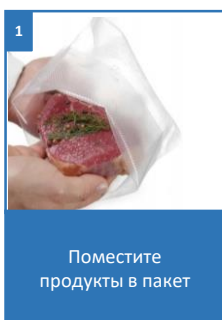
Для отмены - нажмите “Seal/Cancel” (отмена)

## ВАКУМИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ «PULSE»

Вы можете использовать функцию вакуумирования “Pulse”, чтобы контролировать процесс откачки воздуха и предотвратить повреждение мягких продуктов. При упаковке некоторых влажных продуктов, вы также можете использовать эту функцию и предотвратить тем самым высасывание жидкости.

### Процесс работы:

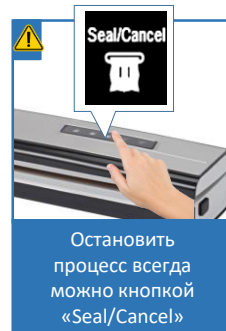
1. Поместите продукты, которые должны быть запаяны, в пакет.
2. Откройте крышку прибора и поместите край пакета по центру вакуумной камеры.
3. Закройте крышку, нажав на углы крышки сверху-вниз до упора и характерного щелчка.
4. Нажмите и удерживаете кнопку «Pulse» до тех пор, пока не посчитаете, что воздух откачан в достаточном объеме. Во время работы, вы можете остановить вакуумирование отпустив кнопку «Pulse», при этом откачка воздуха из пакета прекратится.
5. Нажмите кнопку запайки «Seal/Cancel» для запечатывания пакета.
6. Как только индикатор загорится зеленым цветом, откройте, подождяв 2-3 секунды, крышку прибора, нажав на кнопки разблокировки защелок и выньте запечатанный пакет.



## ВАКУУМИРОВАНИЕ БУТЫЛОК «CANISTER»

### Порядок работы:

- Вставьте насадку для вакуумирования в бутылку.
- Подсоедините вакуумный шланг к порту прибора, а другой конец к порту насадки.
- Закройте крышку вакууматора и нажмите на углы крышки сверху-вниз до упора и характерного щелчка.
- Для начала откачки воздуха нажмите кнопку «Canister».
- Нажмите «Seal/Cancel», чтобы отменить откачку воздуха.
- После завершения вакуумного процесса прибор остановится автоматически. Удалите вакуумный шланг с пробки и порта прибора.
- Убедитесь, что пробка не соприкасается с жидкостью в бутылке.

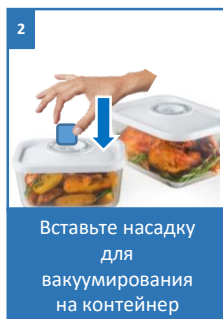


**Примечание.** Рисунки и иллюстрации приведены в ознакомительных целях и могут отличаться от фактического внешнего вида изделия. Конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ВАКУУМНАЯ УПАКОВКА В КОНТЕЙНЕР CANISTER»

### Порядок работы:

- Положите продукты в вакуумный контейнер (не входит в комплект принадлежности).
- Закройте контейнер крышкой.
- Подсоедините вакуумный шланг к порту прибора, а другой конец присоедините к отверстию крышки контейнера.
- Нажмите кнопку откачки воздуха из внешнего контейнера "Canister". Как только процесс откачки воздуха будет закончен, прибор автоматически выключится.
- Сначала отсоедините шланг от отверстия крышки внешнего контейнера, и только после этого отсоедините его от отверстия откачки воздуха на электроприборе.
- Чтобы еще больше продлить срок хранения продуктов, положите вакуумный контейнер в холодильник.
- Перед тем, как вынуть продукты из контейнера, нажмите кнопку на крышке, чтобы он наполнился воздухом. После этого откройте крышку.
- Перед разогревом в микроволновой печи необходимо снять крышку с контейнера



# ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой прибора отключите его от сети.
- Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Не используйте абразивных чистящих средств, царапающих инструментов и органических растворителей для ухода за деталями вакууматора.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Протрите прибор снаружи влажной тканью.
- Храните вакууматор в сухом прохладном месте в оригинальной упаковке.
- Не рекомендуется хранить вакууматор с защелкнутой крышкой, иначе уплотнители вакуумной камеры могут деформироваться из-за продолжительного сдавливания, что приведет к пропуску воздуха при вакуумировании.



## Внимание!

При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в авторизованный сервисный центр POLARIS.

1

Перед чисткой отключайте прибор от сети.  
Используйте влажную ткань

2

Не рекомендуется хранить прибор с защелкнутой крышкой.  
Оставьте просто закрытой

3

Не помещайте в воду, следите, чтобы вода не попадала на электрические соединения

4

Не мойте прибор в посудомоечной машине

# ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.
- Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку
- Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Транспортирование приборов проводят всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида и обеспечивающими проведение механизированных погрузочно-разгрузочных работ.
- При транспортировании приборов должна быть обеспечена защита от повреждений сохранность качества изделий и внешнего вида потребительской тары.



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»



**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
<b>Вакууматор не работает</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Кабель электропитания или вилка неисправны</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Обратитесь в авторизованный сервисный центр</li></ul>
<b>Запаивание пакета не выполняется</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Пакет неправильно размещен в вакуумной камере</li><li>▪ Жидкость на внутренней части пакета</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Разместите пакет согласно инструкции</li><li>▪ Протрите пакет в месте запайки</li></ul>
<b>В пакете не создается полный вакуум</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ На уплотнителях имеются загрязнения</li><li>▪ Пакет неправильно размещен в вакуумной камере</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Очистите уплотнители</li><li>▪ Разместите пакет согласно инструкции</li></ul>
<b>Пакет запаивается некорректно</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Нагревательный элемент перегрет, пакет плавится</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Откройте крышку прибора и дайте ему в течение нескольких минут остыть</li></ul>
<b>После запечатывания пакет не держит вакуум</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Имеется утечка из-за наличия складок, крошек, жира и жидкости на поверхности вдоль шва запаивания.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Откройте пакет, очистите внутреннюю часть пакета и удалите с запаивающей пластины возможно имеющиеся там инородные предметы, прежде чем снова запаивать пакет</li></ul>

<p><b>Продукт был завакуумирован правильно, но спустя время, в нём появился воздух</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Произошел анаэробный рост</li> <li>▪ бактерий (рост бактерий без воздуха).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Овощи и фрукты рекомендовано бланшировать перед вакуумной упаковкой, а затем заморозить.</li> </ul>
--	--	--

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PVS 1303** – вакууматор бытовой электрический торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50-60 Гц

Мощность: 130 Вт

Класс защиты: II



**Примечание:** вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание и отнесется к этому с пониманием. Актуальную версию Руководства по эксплуатации Вы можете найти на сайте [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)



# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза. и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



Срок службы изделия: 3 года

Гарантийный срок: 1 год со дня покупки

Дата изготовления указана на изделии.

Правила реализации не установлены.

Изготовитель:

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД

Адрес: № 158 Доншан Лю, Хушан Чжидоао, Цыси, Провинция Чжэцзян, КНР

Manufacturer:

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED

No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

На заводе:

ХИАМЕН Ц&Д ЛИФЕСТЫЛЕ КО., ЛТД.

УНИТ Ц, 17ТХ ФЛООР, Ц&Д ИНТЕРНАЦИОНАЛ БУИЛДИНГ, НО.1699 ХУ АНДАО ЕАЦТ РОАС, ХИАМЕН, КИТАЙ.

At factory:

XIAMEN C&D LIFESTYLE CO., LTD.

UNIT C, 17TH FLOOR, C&D INTERNATIONAL BUILDING, NO.1699 HU ANDAO EACT ROAS, XIAMEN, CHINA

Произведено в Китае.

Импортер и Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза: ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г.Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13

Телефон единой справочной службы: 8-800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU: JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изделие: Вакууматор бытовой электрический

Модел: PVS 1303

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно быть приобретено исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с «Руководством по эксплуатации» с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и внешние изменения изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложениями известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, насадок и аксессуаров, ламп, батарей, защитных экранов, фильтров, накопителей мусора, уплотнительных элементов, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования и подверженных естественному износу в процессе эксплуатации;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;

5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

В случае обнаружения неисправностей оборудования, рекомендуется незамедлительно связаться с сервисным центром.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.



### **Шановний покупцю!**

Дякуємо за вибір продукції, що випускається під торговою маркою **POLARIS**.

Наші вироби розроблені відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що Ви задоволені придбанням нового виробу від нашої фірми.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація щодо Вашої безпеки, а також рекомендації щодо правильного використання приладу та догляду за ним.

Збережіть інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, по можливості, картонною коробкою та пакувальним матеріалом.

# ЗМІСТ

<b>Загальна інформація</b>	<b>22</b>
<b>Загальні вказівки щодо безпеки</b>	<b>22</b>
<b>Спеціальні вказівки щодо безпеки приладу</b>	<b>23</b>
<b>Сфера використання</b>	<b>24</b>
<b>Комплектація</b>	<b>25</b>
<b>Опис приладу</b>	<b>25</b>
<b>Підготовка до роботи та використання</b>	<b>27</b>
<b>Експлуатація приладу</b>	<b>28</b>
Вакуумування із запаюванням в автоматичному режимі «vacuum seal»	28
Вакуумування в ручному режимі «pulse»	29
Вакуумування пляшок «canister»	30
Вакуумне пакування в контейнер «canister»	31
<b>Чищення та догляд</b>	<b>32</b>
<b>Транспортування та зберігання</b>	<b>32</b>
<b>Вимоги щодо утилізації</b>	<b>33</b>
<b>Пошук та усунення несправностей</b>	<b>33</b>
<b>Технічні характеристики</b>	<b>34</b>
<b>Інформація про сертифікацію</b>	<b>35</b>
<b>Гарантійні зобов'язання</b>	<b>36</b>

# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами з експлуатації та зберігання електричного вакууматора POLARIS, модель **PVS 1303** (далі за текстом – прилад).

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна проводитись відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Прилад призначений виключно для використання в побуті.
- Перед введенням в експлуатацію цього приладу ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого шнура, не вмикайте прилад у розетку.
- Прилад та мережевий шнур повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, сонячних променів та вологи.
- Не залишайте прилад без нагляду! Якщо Ви більше не користуєтесь приладом, завжди вимикайте його.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям гратись із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми), у яких є фізичні, нервові чи психічні відхилення або брак досвіду та знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхнє інструктування щодо використання цього приладу особою, яка відповідає за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення того, щоб вони грали з приладом.



**Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванни, раковини або інших емностей, наповнених водою.**

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. За намокання приладу одразу від'єднайте його від мережі.
- У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не опускайте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірено кваліфікованим спеціалістом.
- Увімкніть прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, яка використовується в мережі.



Не піддавайте прилад екстремальним зовнішнім впливам



Захищайте прилад від будь-яких ударів



Після закінчення строку служби не викидайте прилад разом із побутовими відходами



У жодному разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини

- **Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від ударів об гострі кути. Після закінчення експлуатації, під час чищення або у разі поломки приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за провід. Забороняється також відмикати прилад від мережі, тримаючи його за дріт. При відмиканні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплектації, позбавляє права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте дріт електроживлення навколо приладу, оскільки це може призвести до зламу дроту. Завжди гладко розправляйте провід на час зберігання.
- Заміну шнура можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти — співробітники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен проводитись лише кваліфікованими спеціалістами сервісного центру.
- Для ремонту приладу можна використовувати тільки оригінальні запасні частини.
- Використання аксесуарів, що не входять в комплект поставки, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.



**Увага!** Після закінчення строку служби не викидайте прилад разом із побутовими відходами. Передайте його до спеціалізованого пункту для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

**RoHS**



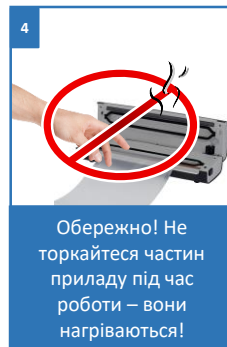
**Увага!**

У разі виникнення несправностей будь-якого характеру звертайтеся до Авторизованого сервісного центру POLARIS.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначений лише для побутового використання.
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Перед увімкненням приладу в мережу переконайтеся, що кришка щільно закрита.
- Дозволено використовувати лише якісні пакети, які підходять для вакуумного пакування. Пакети підходять для розморожування та повторного підігріву в мікрохвильовій печі, але не призначені для приготування їжі. Проколить кілька отворів або обріжте краї вакуумного пакета, без проколів волога почне створювати тиск, за якого запаяний пакет вибухне в мікрохвильовій печі. Не перевищуйте температурних показників, які передбачені для пакетів.
- Прилад оснащений запобіжником, який вимикає його у разі перегріву. Якщо це сталося, від'єднайте прилад від розетки та дайте йому охолонути. Після цього його знову можна використовувати.
- Не торкайтеся шва відразу після процесу.

- Не торкайтеся ущільнювальної стрічки, гумової планки або губчастого ущільнювача, щоб уникнути їхнього пошкодження. Ці частини нагрівають під час формування з'єднання.
- Не використовуйте прилад без навантаження. Неправильне використання приладу може скоротити термін його служби. Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Щоб прилад встигав охолонути, між циклами запаювання пакетів потрібно робити перерву не менше ніж на 40 секунд.
- Під час перерви залишайте кришку пристрою відкритою. Максимальний час безперервної роботи приладу – 15 хвилин. Потім йому необхідно охолонути приблизно 30 хвилин.
- Не виконуйте будь-який інший догляд за приладом за винятком очищення, зазначеного в розділі «Чищення та догляд».



## СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений виключно для побутового використання відповідно до цієї інструкції.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.



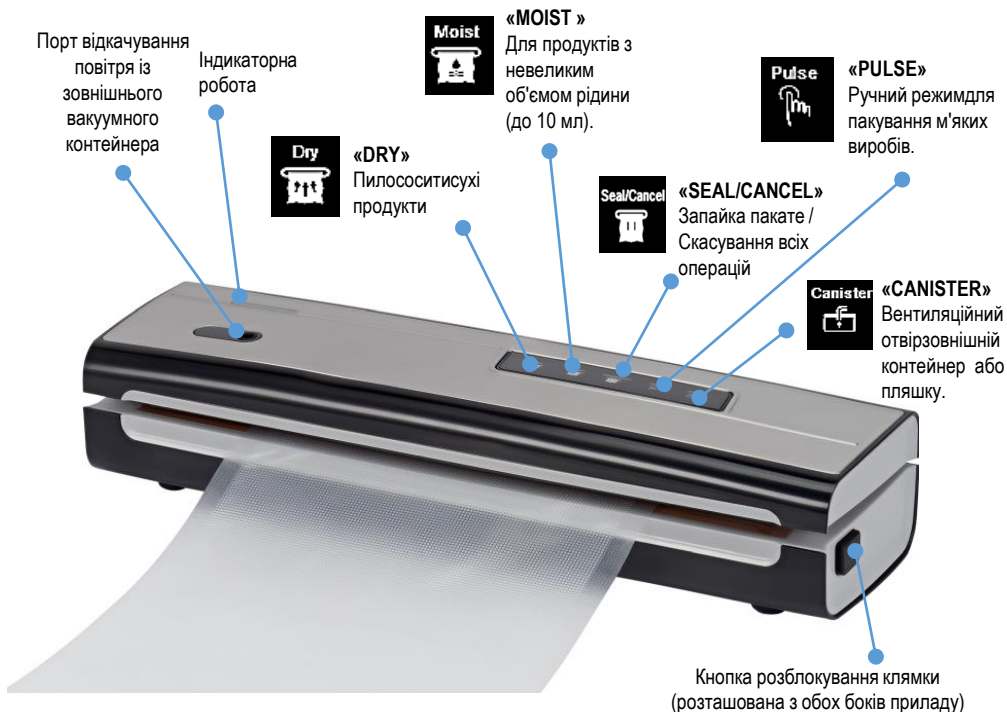
# КОМПЛЕКТАЦІЯ

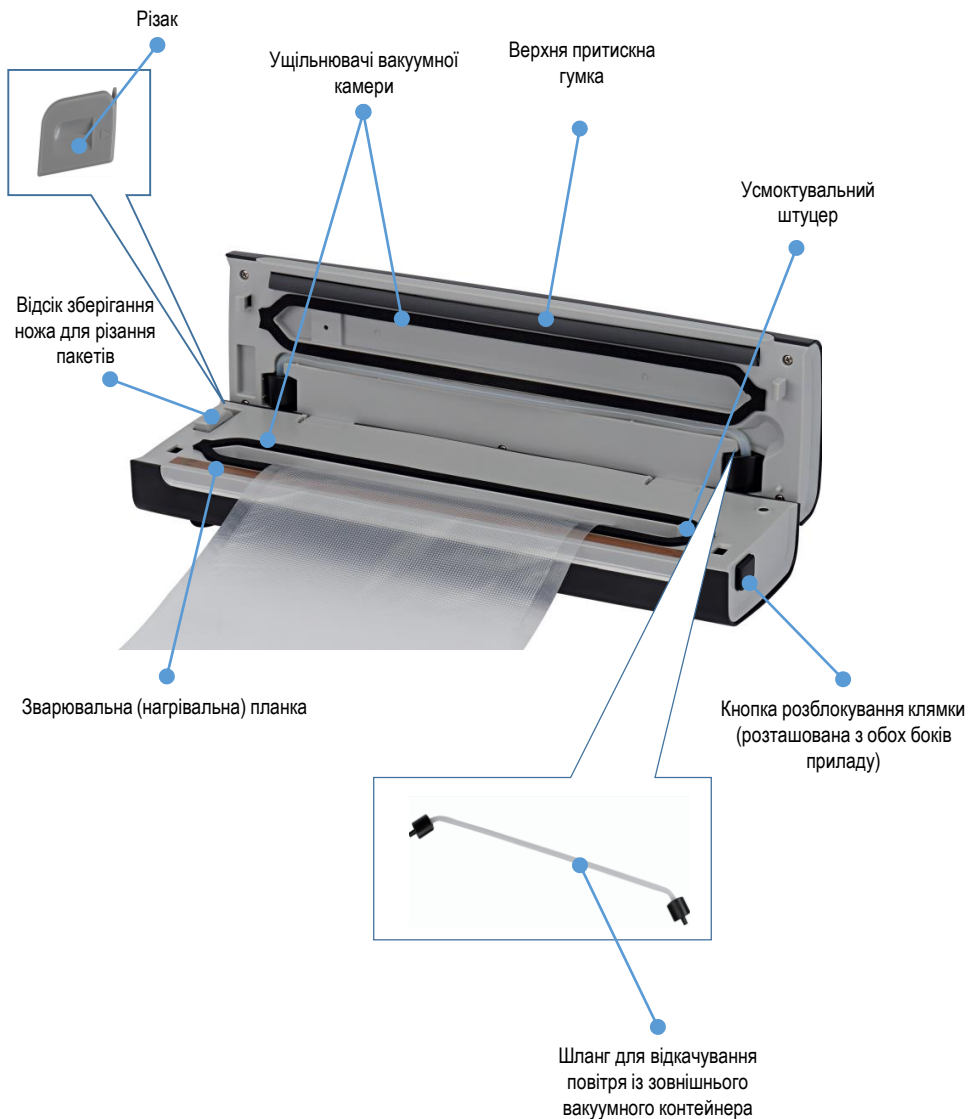
1.	Прилад	1 шт.
2.	Ніж для різання пакетів	1 шт.
3.	Шланг для вакуумування	1 шт.
4.	Насадка для вакуумування пляшок	1 шт.
5.	Вакуумний пакет 20x30 см	20 шт.
6.	Інструкція з експлуатації	1 шт.
7.	Гарантійний талон	1 шт.

## ОПИС ПРИЛАДУ

Вакууматор – прилад для вакуумного пакування продуктів.

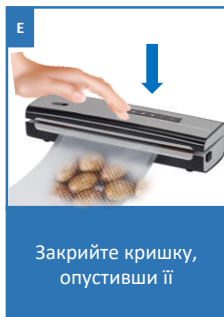
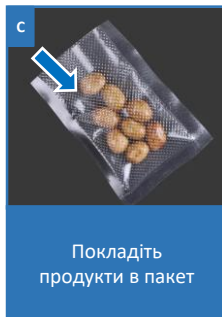
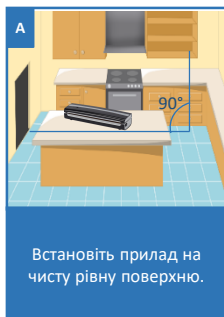
Вакумування дозволяє захистити від пилу, бруду, зберегти аромат та подовжити термін придатності харчових продуктів. Такий метод зберігання зменшує ризик розвитку бактерій, які виникають внаслідок взаємодії їжі з повітрям. Видалення повітря з пакета гарантує уповільнення процесів бродіння, окислення та випаровування, дозволяючи зберегти приємний зовнішній вигляд та якість різних продуктів харчування.





# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

1. Видаліть весь пакувальний матеріал.
2. Встановіть прилад на рівну суху горизонтальну поверхню на відстані щонайменше 10 см від краю столу та стін.
3. Переконайтеся, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі мережі.
4. Під'єднайте вилку шнура живлення до розетки та відкрийте кришку. На панелі керування коротко засвіяться і згаснуть усі індикатори.
5. Покладіть продукти в пакет так, щоб він наповнився не більше ніж на  $\frac{2}{3}$  свого об'єму. Вкладіть пакет у прилад відкритим кінцем, щоб край пакета розташовувався приблизно по центру вакуумної камери.
6. Перевірте, щоб місце майбутнього шва було чистим, сухим та без перегинів.
7. Закрийте кришку, опустивши її, натисніть на кути кришки зверху-вниз до упору та характерного клацання.



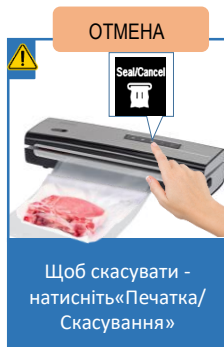
# ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

## ВАКУУМІРОВАННЯ СУХЕ / "ВОЛОГИЙ"

1. Щоб розпочати процес прибирання, натисніть кнопку «Сухий» або «Вологий»
2. При створенні необхідного вакууму процес відкачування повітря автоматично завершиться, і апарат перейде в режим формування зварювального шва.
3. Після завершення всіх процесів індикатор загориться зеленим кольором. Відкрийте кришку пристрою, натиснувши кнопку, щоб розблокувати засув, і вийміть запечатану упаковку.
4. Перевірити надійність зварювального шва.



**Примітка:** при вакуумуванні вологих продуктів об'єм рідини повинен бути менше 10 мл. для найкращого ущільнення. Натисніть кнопку «Скасувати», щоб негайно припинити процес зварювання або вакуумування.

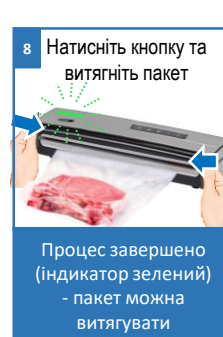
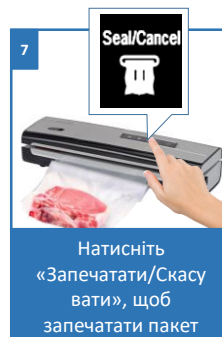
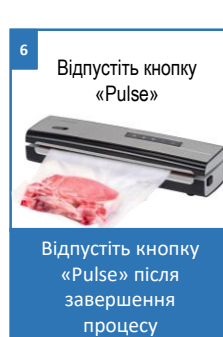
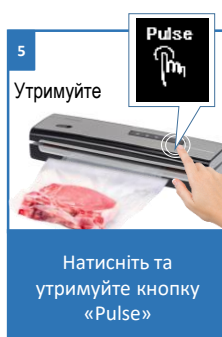
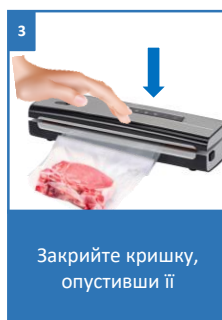
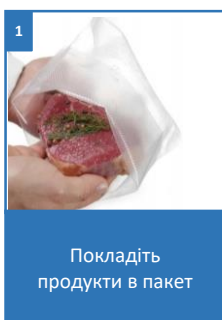


## ВАКУУМУВАННЯ В РУЧНОМУ РЕЖИМІ «PULSE»

Ви можете використовувати функцію вакуумування «Pulse», щоб контролювати процес відкачування повітря і запобігти пошкодженню м'яких продуктів. Під час упакування деяких вологих продуктів, ви також можете використовувати цю функцію і запобігти цим висмоктуванню рідини.

### Процес роботи:

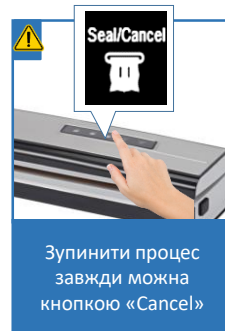
1. Помістіть продукти, які мають бути запаані, у пакет.
2. Відкрийте кришку приладу та розташуйте край пакета по центру вакуумної камери.
3. Закрийте кришку, натисніть на кути кришки зверху-вниз до упору та характерного клацання.
4. Натисніть та утримуйте кнопку «Pulse» доти, доки не вважатимете, що повітря відкачано в достатньому обсязі. Під час роботи ви можете зупинити вакуумування, відпустивши кнопку «Pulse», при цьому відкачування повітря з пакета припиниться.
5. Натисніть кнопку запаювання «Seal Cancel», щоб запечатати пакет.
6. Як тільки індикатор кнопки згасне, відкрийте кришку приладу, зачекавши 2—3 секунди, натиснувши на кнопки розблокування клямок, та вийміть запечатаний пакет.



## ВАКУУМУВАННЯ ПЛЯШОК «CANISTER»

### Порядок роботи:

- Вставте насадку для вакуумування у пляшку.
- Приєднайте вакуумний шланг до порту приладу, а інший кінець до порту насадки.
- Закрийте кришку вакууматора та натисніть на кути кришки зверху-вниз до упору та характерного клацання.
- Натисніть кнопку «Canister» для початку відкачування повітря.
- Натисніть «Cancel», щоб скасувати відкачування повітря.
- Після завершення вакуумного процесу прилад зупиниться автоматично. Видаліть вакуумний шланг із пробки та порту приладу.
- Переконайтеся, що пробка не торкається рідини у пляшці.

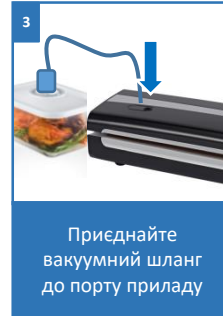
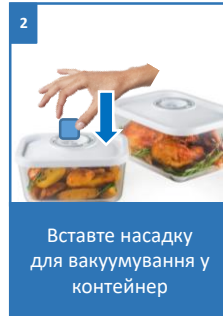


**Примітка.** Малюнки та ілюстрації наведені в ознайомлювальних цілях та можуть відрізнятися від фактичного зовнішнього вигляду виробу. Конструкція та технічні характеристики виробу можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## ВАКУУМНЕ ПАКУВАННЯ В КОНТЕЙНЕР «CANISTER»

### Порядок роботи:

- Покладіть продукти у вакуумний контейнер (не входить до комплекту приладдя).
- Закрийте кришкою контейнер.
- Приєднайте вакуумний шланг до порту приладу, а інший кінець приєднайте до отвору кришки контейнера.
- Натисніть кнопку відкачування повітря із зовнішнього контейнера «Canister». Після завершення процесу відкачування повітря прилад автоматично вимкнеться.
- Спочатку від'єднайте шланг від отвору кришки зовнішнього контейнера, і лише після цього від'єднайте його від отвору відкачування повітря на електроприладі.
- Щоб ще більше продовжити термін зберігання продуктів, покладіть вакуумний контейнер у холодильник.
- Перед тим, як вийняти продукти з контейнера, натисніть кнопку на кришці, щоб він наповнився повітрям. Після цього відкрийте кришку.
- Перед розігріванням у мікрохвильовій печі необхідно зняти кришку з контейнера.



# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням приладу від'єднайте його від мережі.
- Завжди стежте, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення, інструменти, що залишають подряпини, та органічні розчинники для догляду за деталями вакууматора.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Не мийте прилад у посудомийній машині.
- Протріть пристрій зовні вологою тканиною.
- Зберігайте вакууматор в прохолодному сухому місці в оригінальній упаковці.
- Не рекомендується зберігати вакууматор із зафіксованою кришкою, інакше ущільнювачі вакуумної камери можуть деформуватися через тривале здавлювання, що призведе до пропускання повітря під час вакуумування.



## Увага!

У разі виникнення несправностей будь-якого характеру звертайтеся до Авторизованого сервісного центру POLARIS.

1

Перед чищенням від'єднайте пристрій від мережі. Використовуйте вологу тканину

2

Не рекомендується зберігати прилад із зафіксованою кришкою. Залиште просто закритою

3

Не занурюйте у воду, стежте, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання

4

Не мийте прилад у посудомийній машині

# ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Електроприлади зберігаються в закритому сухому та чистому приміщенні за температури навколишнього повітря не вище плюс 40°C із відносною вологістю не вище 70% та відсутності у навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших пар, що негативно впливають на матеріали електроприладів.
- Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку
- Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.
- Транспортування приладів проводять усіма видами транспорту у критих транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті цього виду та забезпечують проведення механізованих вантажно-розвантажувальних робіт.
- Під час транспортування приладів повинно бути забезпечено захист від пошкоджень та збереження якості виробів та зовнішнього вигляду споживчої тари.





Щоб уникнути ризику пожежі, ураження електричним струмом чи травмування під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтесь основних запобіжних заходів під час роботи з приладом, а також загальних вказівок щодо безпеки під час роботи з електроприладами.

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією в установленому порядку та відповідно до чинних вимог та норм галузевої нормативної документації, у тому числі відповідно до ДСанПіН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення».



**Примітка:** Після закінчення терміну експлуатації електроприладу не викидайте його разом із звичайними побутовими відходами, а передайте в офіційний пункт збору на утилізацію. Таким чином, Ви допоможете зберегти довкілля.

## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Способи усунення
Вакууматор не працює	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Кабель електроживлення або вилка несправні</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Зверніться до авторизованого сервісного центру</li></ul>
Запаювання пакета не виконується	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Пакет неправильно розміщено у вакуумній камері</li><li>▪ Рідина на внутрішній частині пакета</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Розмістіть пакет згідно з інструкцією</li><li>▪ Протріть пакет у місці запаювання</li></ul>
У пакеті не створюється повний вакуум	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ На ущільнювачах є забруднення</li><li>▪ Пакет неправильно розміщено у вакуумній камері</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Очистіть ущільнювачі</li><li>▪ Розмістіть пакет згідно з інструкцією</li></ul>
Пакет запаюється некоректно	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Нагрівальний елемент перегрівий, пакет плавиться</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Відкрийте кришку приладу і дайте йому протягом декількох хвилин охолонути</li></ul>
Після запечатування пакет не тримає вакуум	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Є витік через наявність складок, крихт, жиру та рідини на поверхні вздовж шва запаювання.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Відкрийте пакет, очистіть внутрішню частину пакета і видаліть з пластины, що запаює, можливо наявні там сторонні предмети, перш ніж знову запаювати пакет</li></ul>

<p><b>Продукт було завакуумовано правильно, але згодом, у ньому з'явилося повітря</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Відбувся анаеробний ріст</li> <li>▪ бактерій (зростання бактерій без повітря).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Овочі та фрукти рекомендовано бланшувати перед вакуумним пакуванням, а потім заморозити.</li> </ul>
---	--	--

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PVS 1303 – вакууматор** побутовий електричний торгової марки POLARIS

Напруга: 220–240 В

Частота: ~50–60 Гц

Потужність: 130 Вт

Клас захисту: II



***Примітка:** внаслідок постійного процесу внесення змін та покращень між інструкцією та виробом можуть спостерігатися деякі відмінності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу і поставиться до цього з розумінням. Актуальну версію Інструкції з експлуатації Ви можете знайти на сайті [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)*

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам Технічних регламентів та Державних стандартів України. Інформацію про номер сертифіката/декларації відповідності та термін його дії Ви можете отримати в місці придбання виробу POLARIS або в Уповноваженого представника Виробника.



**Строк служби виробу:** 3 роки

**Гарантійний строк:** 1 роки з дня купівлі

Дата виготовлення вказана на виробі.

Правила реалізації не встановлені.

**Виробник:**

НІНБО ХЕНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЕЙША ЛІМІТЕД

Адреса: № 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Цісі, Провінція Чжезцян, КНР

**Manufacturer:**

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED

No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

**На заводі:**

ХІАМЕН Ц&Д ЛІФЕСТИЛЕ КО., ЛТД.

УНІТ Ц, 17ТХ ФЛООР, Ц&Д ІНТЕРНАТІОНАЛ БУІЛДІНГ, НО.1699 ХУ АНДАО ЕАЦТ РОАС,  
ХІАМЕН, ЧІНА

**At factory:**

XIAMEN C&D LIFESTYLE CO., LTD.

UNIT C, 17TH FLOOR, C&D INTERNATIONAL BUILDING, NO.1699 HU ANDAO EAST ROAS,  
XIAMEN, CHINA

**Імпортер:** ТОВ «МБТ ІНТ», Україна , 02091, місто Київ , вул . Тростянецька ,  
будинок 6 Г

**Зроблено в Китаї**

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виріб: Вакууматор побутовий електричний  
Моделі: PVS 1303

Ця гарантія надається виробником на додаток до прав споживача, встановлених чинним законодавством України.

Ця гарантія діє протягом 12 місяців з дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу в разі виявлення дефектів, пов'язаних із матеріалами та роботою. У цьому випадку споживач має право, серед іншого, на безкоштовний ремонт виробу.

Ця гарантія дійсна за умови дотримання таких умов:

1. Гарантійне зобов'язання поширюється на всі моделі, що видаються компанією у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб має бути придбаний виключно для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися у суворій відповідності до «Інструкції з експлуатації» з дотриманням правил та вимог щодо безпеки.
3. Обов'язки виробника за гарантією виконуються продавцями – уповноваженими дилерами виробника та офіційними обслуговуючими (сервіс) центрами. Ця гарантія не поширюється на вироби, придбані у продавців, які не уповноважені виробником, які самостійно відповідають перед споживачем відповідно до законодавства.
4. Ця гарантія не поширюється на дефекти та зовнішні зміни виробу, що виникли в результаті:

- Хімічного, механічного або іншого впливу, потрапляння сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їхньої життєдіяльності всередину виробу;
- Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
- Відкладення вапняного осаду, водного каменю та накипу через використання води з високим вмістом мінеральних речовин.
- Використання виробу з метою, для якої він не призначений;
- Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, в т.ч. поява райдужних та темних плям, а також - корозії на металі у місцях пошкодження покриття та непокритих ділянках металу;
- Зношування деталей оздоблення, насадок та аксесуарів, ламп, батарей, захисних екранів, фільтрів, накопичувачів сміття, ущільнювальних елементів, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим терміном використання та схильних до природного зносу в процесі експлуатації;
- Ремонту виробу, виконаного особами або організаціями, що не є Авторизованими сервісними центрами\*;

5. Ця гарантія дійсна після пред'явлення разом з оригіналом справжнього талона, оригіналом товарного чека, виданого продавцем, та виробу, в якому виявлено дефекти.
6. Ця гарантія дійсна лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, і не поширюється на вироби, що використовуються для комерційних, промислових чи професійних цілей.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до Вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

У разі виявлення несправностей обладнання рекомендується негайно зв'язатися із сервісним центром.

\*Адреси авторизованих сервісних центрів на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Постачальник не несе жодної відповідальності за шкоду, пов'язану з пошкодженням виробу при транспортуванні, внаслідок некоректного використання, а також у зв'язку з модифікацією або самостійним ремонтом виробу.

Для підтвердження дати придбання виробу під час гарантійного ремонту або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція Продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.



### **Құрметті сатып алушы!**

Сізге **POLARIS** сауда маркасының өнімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият және толықтай оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# МАЗМҰНЫ

<b>Жалпы ақпарат</b>	<b>40</b>
<b>Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар</b>	<b>40</b>
<b>Аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар</b>	<b>41</b>
<b>Пайдалану аясы</b>	<b>41</b>
<b>Жиынтықтама</b>	<b>43</b>
<b>Аспаптың сипаттамасы</b>	<b>43</b>
<b>Жұмысқа дайындау және пайдалану</b>	<b>45</b>
<b>Құралды пайдалану</b>	<b>46</b>
"Vacuum seal" автоматты режимінде дәнекерлеу арқылы вакуумдау	46
Pulse қол режимінде вакуумдау.	47
"Canister" құмыраларын вакуумдау	48
"Canister" контейнеріне вакуумдық қаптама	49
<b>Тазалу және күтім жасау</b>	<b>50</b>
<b>Тасымалдау және сақтау</b>	<b>50</b>
<b>Кәдеге жарату бойынша талаптар</b>	<b>51</b>
<b>Ақаулықтарды іздеу және жою</b>	<b>51</b>
<b>Техникалық сипаттамалары</b>	<b>52</b>
<b>Сертификаттау туралы ақпарат</b>	<b>53</b>
<b>Кепілдікті міндеттемелер</b>	<b>54</b>

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық POLARIS электрлік вакууматорды, моделі **PVS 1303** (бұдан әрі мәтін бойынша – аспап) техникалық деректерімен, құрылымымен, пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспаптың пайдаланылуы «Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі керек.
- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған.
- Осы аспапты пайдалануды бастар алдында «Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты» мұқият оқып шығыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың немесе желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
- Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз енді аспапты пайдаланбайтын болсаңыз, оны әрқашан сөндіріп қойыңыз.
- Аспапты балалар үшін қолжетімді емес жерде сақтаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы аспапты пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларды аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.



**Назар аударыңыз! Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз.**

- Ешбір жағдайда аспапты суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапқа дымқыл қолыңызды тигізбеңіз. Аспап суланған жағдайда оны лезде желіден ажыратып қойыңыз.
- Аспап суға түскен жағдайда оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл ретте қолдарыңызды ешқашан суға батырмаңыз. Аспапты қайталап пайдаланар алдында ол білікті маманмен тексерілуі керек.
- Аспапты тек қана айнымалы ток (~) көзіне қосыңыз. Қосар алдында аспапты желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.



Аспапты сыртқы төтенше әсерлерге ұшыратпаңыз



Аспапты кез келген соққылардан сақтаңыз



Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз



Ешбір жағдайда аспапты суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.



- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз. Пайдалану аяқталған кезде, құралды тазалғанда немесе ол сынғанда оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымынан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Аспап жеткізілімі жиынтықтамасына кірмейтін аксессуарларды пайдалану Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.



**RoHS**

**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осылай қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



**Назар аударыңыз!**


Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Осы аспап тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Аспапты балалар үшін қолжетімді емес жерде сақтаңыз.
- Аспапты желіге қосар алдында қақпақ тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Тек вакуумдық қаптамаға сәйкес келетін сапалы пакеттерді ғана пайдалануға рұқсат етіледі. Пакеттер микротолқынды пеште жібітуге және қайта қыздыруға жарамды, бірақ тамақ пісіруге арналмаған. Бірнеше тесіктерді тесіңіз немесе вакуумдық пакеттің жиектерін тесіңіз, теспесе ылғал микротолқынды пеште дәнекерленген қапшықтың жарылуына әкелетін қысым жасай бастайды. Пакеттерге қатысты көзделген температуралық көрсеткіштерден аспаңыз.
- Аспап сақтандырығышпен жабдықталған, ол қызып кеткен жағдайда оны өшіреді. Егер бұл орын алса, аспапты розеткадан ажыратып, суытыңыз. Осыдан кейін оны қайтадан қолдануға болады.
- Процестен кейін бірден тігіске қол тигізбеңіз.


- Зақым келтірмеу үшін тығыздағыш таспаны, резеңке жолақты немесе губка тығыздағышты ұстамаңыз. Бұл бөліктер қосылыс пайда болған кезде қызады.
- Аспапты жүктемесіз пайдаланбаңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін. Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Аспап суып үлгеруі үшін, пакеттерді дәнекерлеу циклдері арасында 40 секундтан кем емес үзіліс жасау керек.
- Қыздыру кезінде аспаптың қақпағын ашық күйде қалдырыңыз. Аспаптың үзіліссіз жұмыс істеуінің максималдық уақыты 15 минутты құрайды. Содан кейін оны шамамен 30 минут салқындату керек.
- "Тазалау және күтуде" көрсетілген тазалауды қоспағанда, электр аспабына қанадй да бір басқа күтім жасамаңыз.

1



Балаларды аспаппен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асырыңыз


2



Аспапты ыстықтан, тура күн сәулелерінен және ылғалдан қорғаңыз.


3

MAX = 15 мин.  
Үзіліс – 30 мин.



Аспаптың үзіліссіз жұмыс істеуінің максималдық уақыты 15 минутты құрайды. Үзіліс – 30 мин.

4



Сақ болыңыз! Жұмыс кезінде құрылғының бөліктерін ұстамаңыз - олар қызып тұрады!

## ПАЙДАЛАНУ АЯСЫ

- Аспап осы нұсқаулыққа сәйкес тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалануға арналмаған.
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.

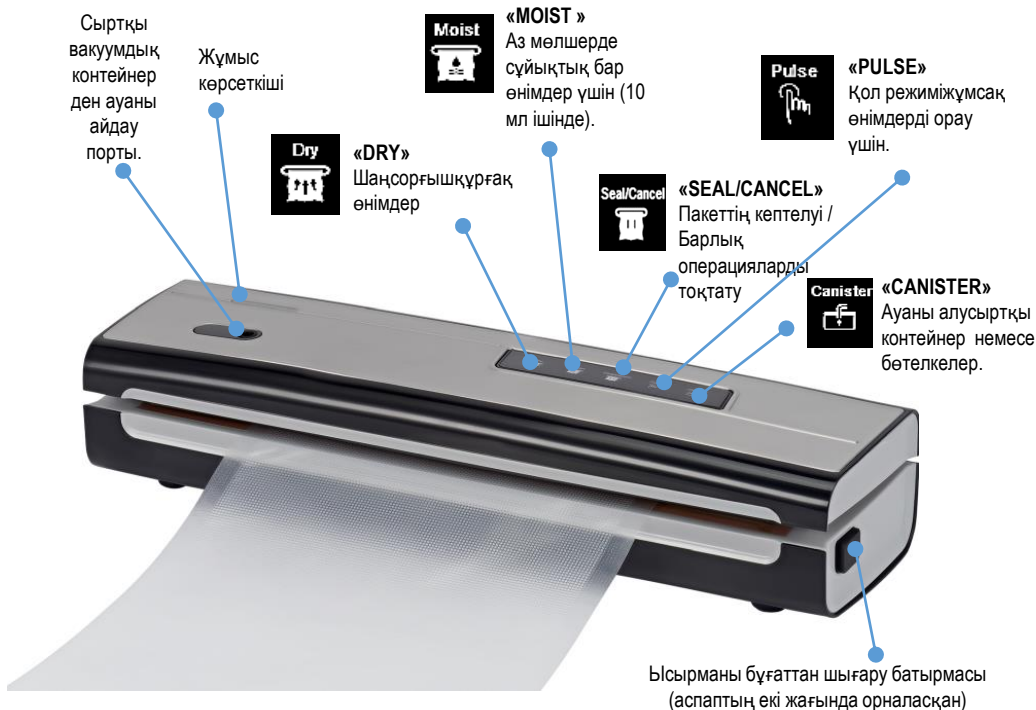
# ЖИЫНТЫҚТАМА

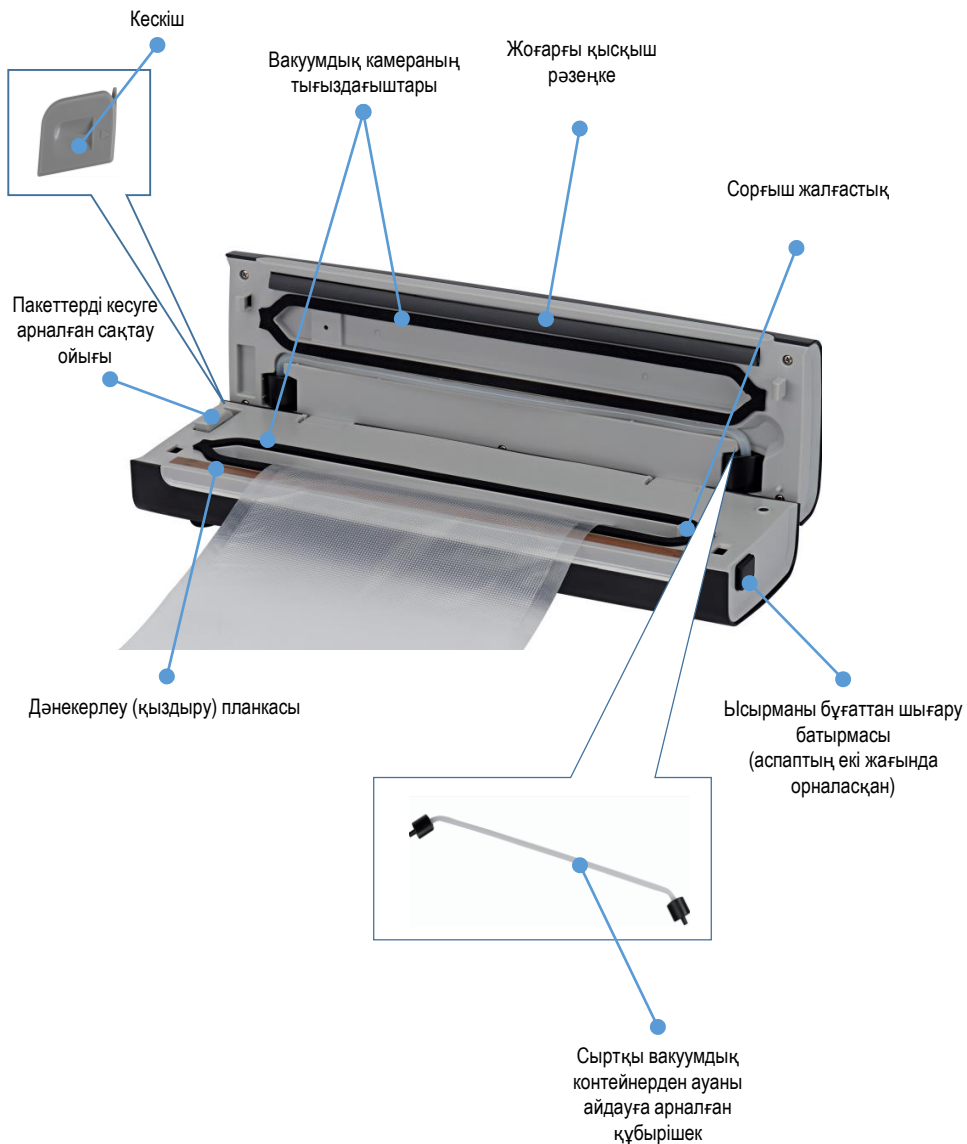
1.	Аспап	1 дана.
2.	Пакеттерді кесуге арналған пышақ	1 дана.
3.	Вакуумдеуге арналған құбырышек	1 дана.
4.	Құмыраларды вакуумдеуге арналған қондырма	1 дана.
5.	Вакуумдық пакет 20x30 см	20 дана
6.	Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1 дана.
7.	Кепілдік талоны	1 дана.

## АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Вакууматор - өнімдерді вакуумдық қаптауға арналған құрал.

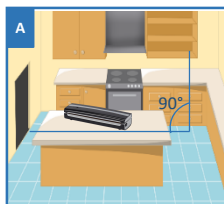
Вакуумдау шаңнан, кірден қорғауға, хош иісті сақтауға және тағам өнімдерінің жарамдылық мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді. Сақтаудың бұл әдісі тағамның ауамен әрекеттесуі арқылы пайда болатын бактериялардың даму қаупін азайтады. Пакеттен ауаны шығару ашыту, тотығу және бұлану процестерінің баяулауына кепілдік береді, бұл әртүрлі тағам өнімдерінің жағымды сыртқы түрі мен сапасын сақтауға мүмкіндік береді.



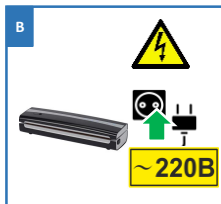


# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

1. Бүкіл қаптама материалды алып тастаңыз.
2. Аспапты үстел мен қабырғалардың жиегінен кемінде 10 см қашықтықта тегіс құрғақ көлденең бетке орнатыңыз.
3. Аспапта көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
4. Қуат көзі сымының ашасын розеткаға қосып, қақпақты ашыңыз. Басқару панелінде барлық шамдар қысқа мерзімге жанып, барлық индикаторлар сөнеді.
5. Өнімдерді сөмкеге өз көлемінің  $\frac{2}{3}$  аспайтын мөлшерде толатындай етіп салыңыз. Пакеттің шеті вакуумдық камераның ортасына қарайжақын орналасуы үшін пакеттің ұшын ашық күйде аспапқа салыңыз.
6. Болашақ тігістің таза, құрғақ және иілмейтін болуын тексеріңіз.
7. Қақпақты босатып, жабыңыз, қақпақтың бұрыштарын жоғарыдан төменге қарай өзіне тән шертпекке дейін басыңыз.



Аспапты таза тегіс бетке орнатыңыз.



Аспапты желіге қосыңыз.



Тамақтарды пакетке салыңыз.



Пакетті құрылғыға ашық ұшымен салыңыз.



Оны жіберіп, қақпақты жабыңыз.



Қақпақтың бұрыштарын түбіне дейін және өзіне тән шертпекке дейін басыңыз.









# ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

## "VACUUM SEAL" АВТОМАТТЫ РЕЖИМІНДЕ ДӘНЕКЕРЛЕУ АРҚЫЛЫ ВАКУУМДАУ

1. Шаң сору процесін бастау үшін «Құрғақ» немесе «Ылғал» түймесін басыңыз.
2. Қажетті вакуум пайда болған кезде ауаны айдау процесі автоматты түрде аяқталады, ал құрылғы дәнекерлеу тігісін қалыптастыру режиміне ауысады. Барлық процестер аяқталған кезде индикатор жасыл түспен жанады.
3. Құлыпты ашу үшін түймені басу арқылы құрылғының қақпағын ашыңыз және герметикалық қаптаманы алыңыз.
4. Дәнекерлеу тігісінің сенімділігін тексеріңіз.



**Ескерту:** дымқыл өнімдерді шаңсорғышпен сору кезінде сұйықтықтың көлемі 10 мл-ден аз болуы керек. ең жақсы тығыздау үшін. Дәнекерлеу тігісін қалыптастыру немесе вакуумдау процесін дереу тоқтату үшін «Болдырмау» түймесін басыңыз.

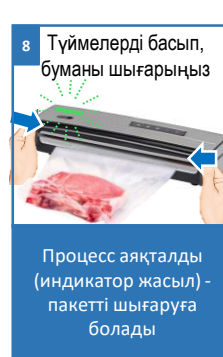
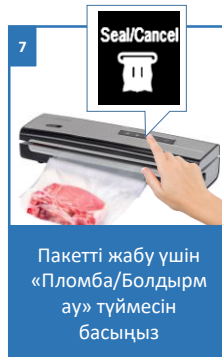
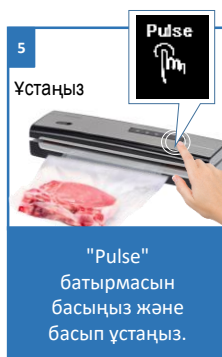
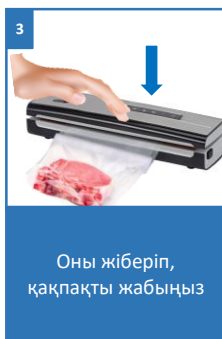
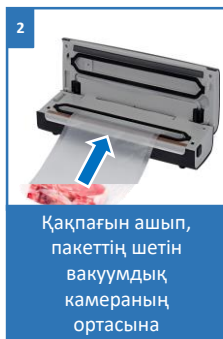
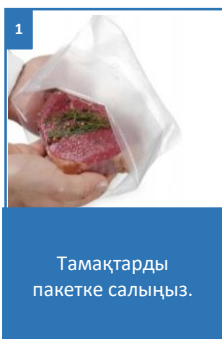
<p>1</p> <p>ҚҰРҒАҚ</p>   <p>Процесті бастау үшін басыңыз. Өнімдер құрғақ болса, «ҚҰРҒАҚ»</p>	<p>ДЫМҚЫЛ</p>   <p>Немесе өнімдерде ылғал болса, «MOIST» түймесін басыңыз</p>	<p>2</p>  <p>Индикатор ЖАСЫЛ жанады – процесс аяқталды</p>	<p>3</p>  <p>Бүйірлердегі қақпақты босату түймелерін басып, орамды алыңыз</p>
<p>БАС ТАПТУ</p>   <p>Мен үшін - басыңыз «Пломбал ау/болдырмау»</p>			

## PULSE ҚОЛ РЕЖИМІНДЕ ВАКУУМДАУ.

Сіз ауаны айдау процессін бақылау және жұмсақ өнімдердің зақымдануының алдын алу үшін "Pulse" вакуумдау қызметін пайдалана аласыз. Кейбір дымқыл өнімдерді қаптау кезінде сіз бұл функцияны қолдана аласыз және сол арқылы сұйықтықтың сорылып кетуінің алдын аласыз

### Жұмыс процесі:

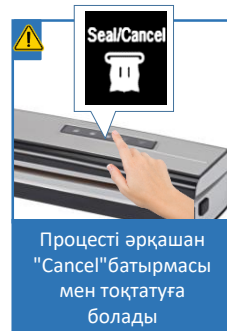
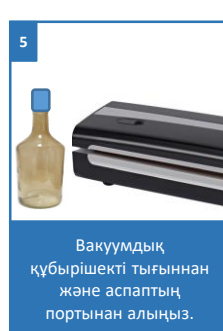
1. Тығыздалатын өнімдерді қапшыққа салыңыз.
2. Құрылғының қақпағын ашып, қаптың шетін вакуумдық камераның ортасына қойыңыз. Қақпақты жабыңыз, қақпақтың бұрыштарын ол тоқтағанша және сипаттамалық шерткенше жоғарыдан төмен қарай басыңыз. Жеткілікті ауа сорылғанын сезгенше «Пульт» түймесін басып тұрыңыз.
3. Жұмыс кезінде «Импульс» түймесін босату арқылы шаңсорғышты тоқтатуға болады, сөйтіп қаптан ауаның сорылуы тоқтайды.
4. Пакетті пломбалау үшін «Пломба/болдырмау» түймесін басыңыз.
5. Индикатор жасыл түспен жанған кезде 2-3 секунд күткеннен кейін құрылғының қақпағын ашыңыз, ысырманың құлпын ашу үшін түймені басыңыз және герметикалық қаптаманы алыңыз.



## "CANISTER" ҚҰМЫРАЛАРЫН ВАКУУМДАУ

### Жұмыс тәртібі:

- Вакуумдауға арналған қондырманы бөтелкеге қойыңыз.
- Вакуумдық құбыршекті аспап портына, ал екінші ұшын қондырма портына жалғаңыз.
- Вакууматордың қақпағын жабыңыз, қақпақтың бұрыштарын жоғарыдан төменге қарай өзіне тән шертпекке дейін басыңыз.
- Ауаны айдауды бастау үшін "Canister" батырмасына басыңыз.
- Ауаны айдауды болдырмау үшін "Cancel" батырмасына басыңыз.
- Вакуумдық процесс аяқталғаннан кейін аспап автоматты түрде тоқтайды. Вакуумдық құбыршекті тығыннан және аспаптың портынан алыңыз.
- Тығын бөтелкедегі сұйықтықпен жанаспайтынына көз жеткізіңіз.



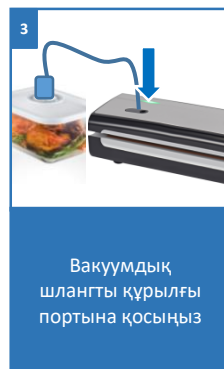
**Ескертпе.** Суреттер мен иллюстрациялар таныстыру мақсаттарында келтірілген және бұйымның нақты сыртқы көрінісінен ерекшеленуі мүмкін. Бұйымның құрастырылым және техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



## "CANISTER" КОНТЕЙНЕРІНЕ ВАКУУМДЫҚ ҚАПТАМА

### Жұмыс тәртібі:

- Өнімдерді вакуумдық контейнерге салыңыз (керек-жарақтар жинағына кірмейді).
- Контейнерді қақпақпен жабыңыз.
- Вакуумдық құбыршекті аспап портына, ал екінші ұшын контейнер қақпағының тесігіне жалғаңыз.
- "Canister" сыртқы контейнерінен ауаны айдау батырмасын басыңыз. Ауаны айдау процесі аяқталғаннан кейін, аспап автоматты түрде сөнеді.
- Алдымен құбыршекті сыртқы контейнер қақпағының тесігінен ажыратыңыз, және содан кейін ғана оны электр аспабындағы ауаны айдау тесігінен ажыратыңыз.
- Азық-түлікті сақтау мерзімін одан әрі ұзарту үшін вакуумдық контейнерді тоңазытқышқа салыңыз.
- Тағамды контейнерден шығармас бұрын, оны ауамен толтыру үшін қақпақтағы батырманы басыңыз. Осыдан кейін қақпақты ашыңыз.
- Қысқа толқынды пеште қыздыру алдында контейнердің қақпағын алу қажет.



## ТАЗАЛУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Аспапты тазартар алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Су электрлік қосылыстарға түспеуін үнемі қадағалаңыз.
- Вакууматордың бөлшектеріне күтім жасау үшін қазақ тазартқыш құралдарды, тырнайтын құралдарды және органикалық еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз.
- Аспапты сыртқы жағынан ылғалды матамен сүртіп алыңыз.
- Вакууматорды құрғақ салқын жерде бірегей қаптамада сақтаңыз.
- Қақпағы бекітілген вакууматорды сақтау ұсынылмайды, кері жағдайда вакуумдық камераның тығыздағыштары ұзаққа созылған қысу салдарынан деформациялануы мүмкін, бұл вакуумдау кезінде ауаны өткізуге әкеледі.



### Назар аударыңыз!

Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз.

1

Тазалар алдында аспапты желіден ажыратыңыз. Ылғал матаны пайдаланыңыз

2

Құрылғыны қақпағы бекітілген күйде сақтау ұсынылмайды. Жай жабық күйде қалтырыңыз

3

Суға салмаңыз, электрлік қосылыстарға су түспеуін қадағалаңыз

4

Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз

## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.
- Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа қаптаманы пайдаланыңыз
- Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.
- Аспаптардың тасымалдануын осы түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау және механикаландырылған тиеу-түсіру жұмыстарын жүргізуді қамтамасыз ететін ережелерге сәйкес жабық көлік құралдарында көліктің барлық түрлерімен жүргізеді.
- Аспаптарды тасымалдау кезінде зақымданудан қорғаныс - өнімнің сапасы мен тұтынушылық ыдыстың сыртқы көрінісі қамтамасыз етілуі тиіс.



Сіздің аспабыңызды пайдалану кезінде өрттің, электр токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс істеген кездегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электр құралдарымен жұмыс істеу кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды қатаң сақтаңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, соның ішінде СанЕжН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті түрде жинауға жатады.



**Ескерту:** Электр аспаптың пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Ақаулық	Ықтимал себептер	Жою тәсілдері
Вакууматор жұмыс істемейді	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Электрлік қуат көзі кабелінде немесе вилкада ақаулық бар</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз</li></ul>
Пакетті дәнекерлеу орындалмайды	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Пакет вакуумдық камераға дұрыс орналаспаған</li><li>▪ Пакеттің ішкі бөлігінде сұйықтық</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Пакетті нұсқаулыққа сай орналастырыңыз</li><li>▪ Пакетті дәнекерлеу орнында сүртіңіз.</li></ul>
Пакетте толық вакуум жасалмайды	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Тығыздағыштарда кір бар</li><li>▪ Пакет вакуумдық камераға дұрыс орналаспаған</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Тығыздағыштарды тазалаңыз</li><li>▪ Пакетті нұсқаулыққа сай орналастырыңыз</li></ul>
Пакет қате дәнекерленеді	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Қыздырғыш элемент шамадан тыс қызған, пакет балқиды</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Аспаптың қақпағын ашыңыз және оны бірнеше минут бойы суытыңыз</li></ul>
Мөрлегеннен кейін пакет вакуумды ұстамайды	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Дәнекерлеу тігісі бойымен бетінде қатпарлар, үгінділер, май және сұйықтық болғандықтан, ағып кету бар.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Пакетті ашыңыз да, пакеттің ішкі бөлігін тазалаңыз және пакетті қайта дәнекерлемес бұрын, сол жерде болуы мүмкін бөгде заттарды дәнекерлеу пластинасынан алыңыз</li></ul>

<p><b>Өнім дұрыс вакуумдалған, бірақ уақыт өте келе онда ауа пайда болды</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Бактериялардың анаэробты</li> <li>▪ өсуі жүрді (бактериялардың ауасыз өсуі)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Көкөністер мен жемістерді вакуумдық қаптаманың алдында бланширлеп, сосын мұздату ұсынылады.</li> </ul>
--	---	---

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**PVS 1303** – POLARIS сауда белгісінің тұрмыстық электрлік вакууматоры

Кернеуі: 220 – 240 В

Жиілігі: ~50-60 Гц

Қуаты: 130 Вт

Қорғаныс санаты: II



**Ескерту:** өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы бұған назар аударады және бұған түсінікпен қарайды деп үміттенеді. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың өзекті нұсқасын Сіз [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru) сайтынан таба аласыз.

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», сонымен қатар КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2016 «Электртехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады және Кедендік одақтың мүше-елдерінің нарығында өнімдерді ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



Бұйымның қызмет көрсету мерзімі: 3 жыл  
Кепілдік мерзімі: сатып алған күннен бастап 1 жыл  
Өндірілген күні бұйымда көрсетілген.  
Өткізу ережелері белгіленбеген.

Өндіруші:  
НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД  
Мекенжайы: № 158 Доншан Лю, Хушан Чжидо, Цыси, Чжэцзян провинциясы, ҚХР  
Manufacturer:  
NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED  
No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

Зауытта:  
ХИАМЕН Ц&Д ЛИФЕСТЫЛЕ КО., ЛТД.  
УНИТ Ц, 17ТХ ФЛООР, Ц&Д ИНТЕРНАЦИОНАЛ БУИЛДИНГ, НО.1699 ХУ АНДАО ЕАЦТ  
РОАС, ХИАМЕН, ЧИНА  
At factory:  
XIAMEN C&D LIFESTYLE CO., LTD.  
UNIT C, 17TH FLOOR, C&D INTERNATIONAL BUILDING, NO.1699 HU ANDAO EACT ROAS,  
XIAMEN, CHINA

Қытайда өндірілген.

Импорттаушы және РФ мен Кедендік Одақтың мүше мемлекеттеріндегі өндірушінің уәкілетті өкілі: "ЭйджиАй Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ., Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат І- үй-жай 13-бөлме  
Бірыңғай анықтама қызметінің телефоны: 8-800-700-11-78  
Authorized representative of the manufacturer in EU: JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Бұйым: Тұрмыстық электрлік вакууматор

Модель: PVS 1303

Осы кепілдік өндірушімен Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасында белгіленген тұтынушы құқықтарына қосымша ұсыналады және оларды ешқандай жағдайда шектемейді.

Осы кепілдік бұйымды сатып алынған күннен бастап 12 ай бойы әрекет етеді және материалдар мен жұмысқа байланысты ақаулар табылған жағдайда бұйымға кепілдік қызмет көрсетілетін білдіреді. Бұл жағдайда тұтынушы, басқаларға қоса, бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік келесі шарттар сақталған кезде жарамды:

1. Кепілдікті міндеттеме компания шығаратын кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым тек жеке тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алынуы тиіс. Бұйым «Пайдалану бойынша нұсқаулыққа» қатаң сәйкестікте қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтай отырып пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттемелерін сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсету (сервистік) орталықтары орындайды. Осы кепілдік өндірушімен уәкілетті етілмеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға қолданылмайды, олар тұтынушы алдында заңнамаға сәйкес өздігінен жауап береді.
4. Осы кепілдік мыналардың нәтижесінде пайда болған ақаулар мен бұйымның сыртқы өзгеруіне қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуі;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған үчаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, қондырмалар мен аксессуарлардың, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандардың, қоқыс жинағыштардың, тығыздағыш элементтердің, белдіктердің, щеткалардың пайдалану мерзімі шектеулі басқа бөлшектердің және пайдалану барысында табиғи тозуға бейім бөлшектердің тозуы;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуіне;

5. Осы кепілдік осы талонның түпнұсқасымен бірге сатушы берген тауарлық чек түпнұсқасы және ақаулар анықталған бұйым ұсынылғанда жарамды.
6. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдікті қызмет көрсетудің барлық сұрақтары бойынша POLARIS ең жақын орналасқан ресми сатушысына жүгініңіз.

Жабдықта ақаулықтар анықталған жағдайда дереу сервистік орталықпен хабарласу ұсынылады.

\*Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Жеткізуші тасымалдау кезінде бұйымды бүлдіруге байланысты залал үшін, дұрыс пайдаланбау нәтижесінде, сондай-ақ бұйымды түрлендіруге немесе өз бетінше жөндеуге байланысты ешқандай жауапкершілік көтермейді.

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін Сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз. Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе Сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

